

Journal Name:	<a href="#">Asian Journal of Current Research</a>
Manuscript Number:	<b>Ms_AJOCR_12430</b>
Title of the Manuscript:	<b>Corpus - based Study on the Translation Methods of the Figures of Speech in Zhuang's Folk Songs of Napo</b>
Type of the Article	<b>Original Research Article</b>

**PART 1: Review Comments**

<b><u>Compulsory</u> REVISION comments</b>	<b>Reviewer's comment</b>	<b>Author's Feedback</b> <i>(Please correct the manuscript and highlight that part in the manuscript. It is mandatory that authors should write his/her feedback here)</i>
<b>Please write a few sentences regarding the importance of this manuscript for the scientific community. Why do you like (or dislike) this manuscript? A minimum of 3-4 sentences may be required for this part.</b>	<b>The manuscript deals with a very interesting subject, which is about the figures of speech within poetry and the matter of translation. The author tries to challenge the existing translation and shows some ambiguities, unreliabilities and inadequacies concerning translation of the text. After giving different types of figures of speech in theory, the author has devoted 17 examples for illustration. Each example is related to a type of figure of speech. The author has analyzed and discussed these illustrations via the given definitions and theories provided at the beginning of the manuscript. The article showcases the difficulties in transferring the cultural assets into another language, which does not have equivalence and corresponding words that fit the meaning transfer.</b>	We appreciate the reviewer's positive recognition of the manuscript's focus on the complexities of translating figures of speech. The feedback aligns with our aim to illustrate the challenges of translating culturally embedded elements through detailed examples, emphasizing the need for cultural and linguistic sensitivity in translation.
<b>Is the title of the article suitable? (If not please suggest an alternative title)</b>	<b>Title is suitable and goes in accordance with the body of the study.</b>	Thank you for acknowledging that the title appropriately reflects the content of the study.
<b>Is the abstract of the article comprehensive? Do you suggest the addition (or deletion) of some points in this section? Please write your suggestions here.</b>	<b>The abstract is suitable and comprehensive. It introduces the subject, gives the findings and concludes the study.</b>	We appreciate your positive feedback regarding the abstract.
<b>Are subsections and structure of the manuscript appropriate?</b>	<b>The study is well compartmentalized and scientifically fluent</b>	Your positive assessment confirms that our efforts have been effective.
<b>Please write a few sentences</b>	The work responds to the necessities and requirements of	Thank you for your positive feedback. I

<p><b>regarding the scientific correctness of this manuscript. Why do you think that this manuscript is scientifically robust and technically sound? A minimum of 3-4 sentences may be required for this part.</b></p>	<p>the scientific standard of research. The author has presented the subject study of the article, which is the study of the figures of speech in the Zhuang's <i>Folk Songs of Napo</i>. Then, he/she lays the theoretical ground for the study: he/she has given the scientific assets on which he/she discusses the subject.. Next, he/she has given 17 examples for illustration. Here, the author has analyzed, interpreted and, in many cases, has rendered and suggested the 'adequate' translation. The conclusion has summed up the findings of the body.</p>	<p>appreciate your recognition of the structured approach to studying figures of speech in Zhuang's <i>Folk Songs of Napo</i>. I hope this research contributes valuable insights to the field.</p>
<p><b>Are the references sufficient and recent? If you have suggestions of additional references, please mention them in the review form.</b> :</p>	<p><b>References are recent and sufficient, BUT they need to be revised because the author has mixed up the APA with MLA.</b></p>	<p>Thank you for pointing out the issue with the reference format. I will revise the references to ensure they adhere strictly to APA citation style, enhancing the manuscript's professionalism and clarity.</p>
<p><u>Minor</u> REVISION comments</p> <p><b>Is the language/English quality of the article suitable for scholarly communications?</b></p>	<p>Language is sound, concise and suitable.</p>	<p>Thank you for your positive feedback.</p>
<p><u>Optional/General</u> comments</p>	<p>The manuscript is very interesting . It tackles the problem of translation of poetry and what it holds as cultural connotation. Poetry is a very difficult challenge for translators because of its suggestiveness. The author has managed to give a substantial contribution in this field.</p>	<p>Thank you for your encouraging comments. I'm pleased to hear that you find the manuscript interesting and recognize the complexities involved in translating poetry, particularly regarding cultural connotations. I aim to highlight these challenges and contribute to the field, and your feedback reassures me that this effort is worthwhile.</p>

**PART 2:**

	<b>Reviewer's comment</b>	<b>Author's comment</b> <i>(if agreed with reviewer, correct the manuscript and highlight that part in the manuscript. It is mandatory that authors should write his/her feedback here)</i>
<b>Are there ethical issues in this manuscript?</b>	<i>(If yes, Kindly please write down the ethical issues here in details)</i>	